

EL ALUMNO ELEGIRÁ UNA DE LAS DOS OPCIONES DEL EXAMEN DE TEXTO EN SU TOTALIDAD (TRADUCCIÓN Y CUESTIONES MORFOSINTÁCTICAS Y LÉXICAS). EL ALUMNO ELEGIRÁ, ADEMÁS, UNA DE LAS DOS CUESTIONES CULTURALES (LA DE LA OPCION A O LA DE LA OPCION B).

OPCIÓN B

1. TRADUCCIÓN (4,5 puntos)

Heracles saca a Cerbero del Hades (adaptación de Apolodoro)

Dwdeka ton a η lon e κ e λ euse K ϵ rberon e ξ : A $\acute{\iota}$ idou komizein. ei κ e de λ ou ϵ oj treij= me \hbar kunw α

kefal a γ , th η de λ ou η a \hbar dra κ ontoj, ka ta δ e λ ou=nw λ ou panto ι wn ei κ en o γ ewn kefal a γ .

(H ϵ rakl h ϵ de λ eu η us qei=dei ζ aj ton K ϵ rberon pa λ i \hbar in e κ omisein ei) A $\acute{\iota}$ idou.

NOTAS . K ϵ rberoj , ou = Cerbero; Eu η us qeu γ , e ω j = Euristeo; dei ζ aj de dei κ numi participio aoristo activo nominativo masculino singular (habiendo mostrado)

2. CUESTIÓN MORFOSINTÁCTICA (1,5 puntos)

Analiza sintácticamente la oración: Dwdeka ton a η lon e κ e λ euse K ϵ rberon e ξ : A $\acute{\iota}$ idou komizein.

3. CUESTIÓN DE LÉXICO (1, punto)

Indica, al menos, tres palabras relacionadas etimológicamente con el término griego kefal h/y dwdeka

4. CUESTIÓN DE LITERATURA (3 puntos) (Puedes elegir ésta o la de la Opción B)

[Habla Hefesto] "Funesto e insoportable será lo que ocurra, si vosotros disputáis así por los mortales y promovéis alborotos entre los dioses; ni siquiera en el banquete se hallará placer alguno, porque prevalece lo peor. Yo aconsejo a mi madre, aunque ya ella tiene juicio, que obsequie al padre querido, para que éste no vuelva a reñirla y a turbarnos el festín. Pues si el Olímpico fulminador quiere echarnos del asiento... nos aventaja mucho en poder. Pero halágale con palabras cariñosas y pronto el Olímpico nos será propicio."

De este modo habló, y tomando una copa doble, ofrecióla a su madre, diciendo: "Sufre, madre mía, y sopórtalo todo aunque estés afligida; que a ti, tan querida, no te vean mis ojos apaleada, sin que pueda socorrerte, porque es difícil contrarrestar al Olímpico. Ya otra vez que te quise defender, me asió por el pie y me arrojó de los divinos umbrales. Todo el día fui rodando y a la puesta del sol caí en Lemnos. Un poco de vida me quedaba y los sinties me recogieron tan pronto como hube caído."

Así dijo. Sonrióse Hera, la diosa de los niveos brazos; y sonriente aún, tomó la copa doble que su hijo le presentaba. Hefesto se puso a escanciar dulce néctar para las otras deidades, sacándolo de la cratera; y una risa inextinguible se alzó entre los bienaventurados dioses al ver con qué afán les servía en el palacio.

- 1) ¿ A qué género literario pertenece el texto? Justifica tu respuesta buscando características propias del género en el texto.
- 2) Habla de los personajes que aparecen en el texto.